

## B1.24.1 Tegenstellende signaalwoorden: echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist, eens



Słowa sygnalizujące przeciwstawienie: *jednak, natomiast, mimo to, wprawdzie, jednakże, właśnie, kiedyś*

Przeciwstawne wyrazy sygnałowe wskazują kontrast między dwoma zdaniami lub pomysłami, takie jak echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist i eens.

**Signaalwoord** (Słowo sygnałowe)      Voorbeeld (Przykład)

<b>echter</b>	De afspraak was om 10 uur, <b>echter</b> ik was te laat. ( <i>Wizyta była na 10:00, jednak spóźniłem/spóźniłam się.</i> )
<b>daarentegen</b>	Ik wilde een krullenpermanent, <b>daarentegen</b> koos ik voor steil haar. ( <i>Chciałem/Chciałam trwałą na loki, natomiast wybrałem/wybrałam proste włosy.</i> )
<b>desondanks</b>	Het was druk in de salon, <b>desondanks</b> was ik op tijd voor mijn afspraak. ( <i>W salonie było tłoczno, mimo to byłem/byłam na czas na wizytę.</i> )
<b>wél</b>	Ik wilde geen lippenstift, <b>wél</b> koos ik voor een subtiele tint. ( <i>Nie chciałem/nie chciałam szminki, ale wybrałem/wybrałam delikatny odcień.</i> )
<b>toch</b>	Ik was van plan om een kort kapsel te nemen, <b>toch</b> ging ik voor langer haar. ( <i>Planowałem/Planowałam krótką fryzurę, jednak zdecydowałem/zdecydowałam się na dłuższe włosy.</i> )
<b>juist</b>	De kleur van mijn haar is <b>juist</b> zoals ik had gevraagd. ( <i>Kolor moich włosów jest dokładnie taki, jak prosiłem/prosiłam.</i> )
<b>eens</b>	Ik had <b>eens</b> een andere kapper, maar deze is veel beter. ( <i>Kiedyś miałem/miałam innego fryzjera, ale ten jest dużo lepszy.</i> )

### 1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

- Ik had om 15.00 uur een afspraak, \_\_\_\_\_ ik stond in de file en kwam tien minuten te laat.  
a. desondanks      b. echter      c. daarentegen      d. juist
- U zei dat u het niet te kort wilde, \_\_\_\_\_ hebben we de puntjes eraf gehaald.  
a. toch      b. desondanks      c. wel      d. eens
- Het was druk in de salon; \_\_\_\_\_ werd ik meteen geholpen.  
a. desondanks      b. juist      c. echter      d. daarentegen
- U wilde geen felle lippenstift, \_\_\_\_\_ een subtiele tint die bij uw oogschaduw past.  
a. wél      b. toch      c. desondanks      d. wel

1. echter 2. toch 3. desondanks 4. wél

### 2. Przepisz zwroty

- (echter) Ik wilde vanmiddag naar de kapper. Ik had toch geen tijd.

*(Chciałem dziś po południu iść do fryzjera, jednak nie miałem czasu.)*

2. (daarentegen) Mijn collega reist het liefst met de trein. Ik ga meestal met de auto.
- 

*(Mój kolega najchętniej podróżuje pociągiem, natomiast ja zazwyczaj jeżdżę samochodem.)*

3. (desondanks) Het was erg druk in de winkel. We konden snel geholpen worden.
- 

*(W sklepie było bardzo tłoczno, mimo to zostaliśmy szybko obsłużeni.)*

4. (toch) Ik wilde geen afspraak maken. Ik belde de volgende dag toch om een tijd te kiezen.
- 

*(Nie chciałem umawiać wizyty, mimo to zadzwoniłem następnego dnia, żeby wybrać godzinę.)*

### 3. Speel een telefoongesprek en onderhandel over tijd, wensen en oplossingen.

Situatie

Je belt een salon om een afspraak te verzetten na een misverstand.

---

Bespreek

- Leg kort uit wat er misging en wat je oorspronkelijk wilde.
  - Vergelijk twee kapselopties en bespreek voor- en nadelen; kies samen één optie en plan een nieuwe afspraak.
- 

Nuttige woorden en uitdrukkingen

- Is er een afspraak beschikbaar?
  - Ik wil de afspraak verzetten.
  - Ik wilde krullend haar, maar toch liever steil.
- 

Gebruik in gesprek

- echter
- desondanks
- toch